

L'AUBERGE HAGI TUDORACHE OU L'AUBERGE GABROVENI? ELEMENTS POUR ECLAIRCIR UNE HISTOIRE CONFUSE

Ioana Maria Petrescu*

Mots clés: Bucarest, auberge Gabroveni, auberge Hagi Tudorache, Passage Commercial, Ancienne Cour Princièrè

Résumé: Au 84-86 rue Lips cani, en plein centre historique de Bucarest, se trouve l'ancien *Passage Commercial* (Pasajul Comercial), un bâtiment qui doit sa célébrité à un certain nombre d'articles des années 1970, présentant le résultat des fouilles archéologiques qui y avaient été effectuées, il y a quatre décennies. Bien que ces études nous offrent d'importantes informations par rapport aux différentes étapes liées à la construction du bâtiment, ils se trompent tous en l'identifiant avec l'*auberge Gabroveni* (Hanul Gabroveni). L'attentive analyse de la documentation (archives et sources littéraires) infirme tout rapport entre l'auberge Gabroveni élevée, au début du XIX^e siècle, par des commerçants bulgares originaires de Gabrovo à l'endroit où se trouvait l'ancienne résidence princière et cet édifice du type passage, connu aussi comme étant l'*auberge Hagi Tudorache* (Hanul Hagi Tudorache), qui relie les rues Lips cani et Gabroveni.

Rezumat: Clădirea situată în centrul istoric al Bucureștilor pe strada Lips cani, la numerele 84-86, își datorează în mare parte celebritatea câtorva articole de specialitate publicate în urmă cu patru decenii, în care erau prezentate rezultatele săpăturilor arheologice efectuate în perimetrul acestui obiectiv. Din păcate, studiile în cauză deși ne furnizează informații valoroase cu privire la evoluția construcției, pornesc de la o premisă greșită în ceea ce privește identificarea monumentului, pretinzând că edificiul în discuție ar fi Hanul Gabroveni. Cercetarea atentă a documentelor de arhivă și a izvoarelor literare demonstrează însă, că între marele han ridicat de negustorii bulgari din Gabrovo pe locul fostei curți domnești, la începutul veacului al XIX-lea și edificiul de tip pasaj dintre Lips cani și Gabroveni, numit cândva și Hanul Hagi Tudorache, nu a existat nicio legătură.

Le centre commercial de la ville – tissu urbain dense, à structure atypique pour l'ancien Bucarest où les immeubles bas se perdaient au milieu des jardins ombreux et vastes – s'est développé près de l'ancienne résidence princière *Curtea Veche*. L'*auberge Gabroveni* et l'*auberge Hagi Tudorache*¹ – transformées ultérieurement en *Passage Commercial* (Pasajul Comercial) – ont été construites au milieu de ce quartier à rues étroites et encombrées, animées d'une vie commerciale très active. (Figs. 1, 2) L'évolution de ces deux édifices, autour desquels plane encore la confusion, est étroitement liée au processus de développement de l'ancien centre de la capitale. L'histoire de cet endroit – comme celle de toute la ville d'ailleurs – n'est, malheureusement, toujours pas bien connue aujourd'hui, faute d'études bien documentées. Afin de mieux comprendre l'évolution de la ville, il importe d'éclaircir certains aspects concernant l'histoire de Bucarest et de ses monuments – comme, par exemple, celle des auberges Gabroveni et Hagi Tudorache, objet de la présente étude – source de confusion.



Fig. 1. Rue Gabroveni. Novembre 2012.

* Université Spiru Haret, Bucarest.

¹ Nous tenons à préciser dès le début que l'auberge Hagi Tudorache situé rue Lips cani, connue aussi sous le nom de *Pasajul Comercial*, ne doit pas être confondue avec le bâtiment du même nom mentionné par Potra. Voir Potra 1985, p. 184-185.